

NÁVOD NA POUŽITIE (8010069, 8010070, 8010071, 8010072, 8010073)

- Odstráňte všetok baliaci materiál, označenia, nalepovacie štítky a značky.
- Riad opláchnite v teplej, mydlovej vode, potom dôkladne vysušte mäkkou handričkou alebo papierovou utierkou.
- Ak nebudete riad používať ihneď, odporúčame potrieť riad tenkou vrstvou rastlinného oleja alebo tuku. Zvyšky oleja alebo tuku na riade odstráňte kuchynskou utierkou. Tento úkon udrží riad v perfektnom stave.
- Zvoľte správnu veľkosť varnej platničky alebo veľkosť plynového plameňa, aby sa teplá plocha alebo plameň dotýkali len spodnej strany panvice a nesiahali až na jej bočné strany.
- Dávajte pozor na to, aby ste nezohrievali prázdny riad.
- Pri príprave jedla sa uistite, že rukoväte nie sú umiestnené nad horúcimi platničkami alebo plynovými plameňmi. Nedovoľte, aby sa rukoväte dostali do styku s priamym teplom alebo plameňmi.



UPOZORNENIE! Rukoväte a držadlá sa môžu v niektorých podmienkach veľmi zohriať. Vždy používajte kuchynské alebo grilovacie rukavice.

- Niektoré rukoväte a držadlá sú upevnené pomocou skrutiek, ktoré sa po čase môžu uvoľniť z dôvodu nepretržitého zohrievania a ochladzovania upevnenia. Ak k tomu dôjde, je potrebné starostlivo ich dotiahnuť. Neutahujte ich príliš, pretože to môže viesť k poškodeniu držadla.
- Pri varení je veľmi dôležité, mať riad, na ktorom sa zohrieva tuk, stále pod dozorom. Tuk sa môže veľmi rýchlo zohriať a zapáliť. Ak by došlo k vznieteniu tuku, nikdy ho nehasťe vodou! Plamene uhasťe pomocou pokrievky alebo hrubou vlnenou prikrývkou.
- Aby sa nepoškodila antiadhézna vrstva, používajte iba kuchynské pomôcky z teplovzdorného plastu alebo dreva. Potraviny, ktoré chcete variť, nekrájajte priamo v riade.
- Riad nepoužívajte v rúre.
- Riad netahajte ani neposúvajte po sklokeramických a halogénových varných doskách. Pri nerespektovaní môže dôjsť k poškodeniam poškriabaním riadu ako aj varných dosiek.
- Vždy vysušte spodok riadu aby ste zabránili jej možnému prichyteniu na varnú dosku.
- Nízka až stredná teplota poskytuje najlepší výkon pri príprave jedla. Vysoká teplota môže poškodiť váš riad a na tento typ poškodenia sa nevztahuje záruka. Vysokú teplotu používajte len na odparovanie tekutín. Strenú až vysokú teplotu na prípravu minútok, vyprážanie s miešaním a vyprážanie. Nízkú teplotu na zohrievanie jedla, prihrievanie a prípravu jemných omáčok.
- Prehrievanie a teplotné šoky môžu spôsobiť vytvorenie hnedých alebo modrých škvŕn (nie je to chyba výroby). Dochádza k tomu pri používaní príliš vysokej teploty (najmä s prázdnyým alebo minimálne naplneným riadom). Zmenu sfarbenia môže spôsobiť aj veľké množstvo kovu (riad vyzerá trochu zahrdzavený) alebo vodného kameňa vo vašej vode (na riadesa objavia biele škvŕny, ktoré jednoducho odstránite citrónovou šťavou alebo bielym octom).
- Pred čistením nechajte riad vychladnúť, aby ste zabránili krúteniu spôsobenému extrémnymi teplotnými šokmi. Vyhnajte sa extrémnym zmenám teploty.
- Po každom použití umyte vnútorný aj vonkajší povrch riadu horúcou vodou, tekutým prostriedkom na umývanie riadu a hubkou. Dôkladne opláchnite a vysušte.
- Na umývanie nepoužívajte drsné kovové hubky, drôtenky ani hrubozrnný prášok.
- Do horúceho riadu nikdy nenapúšťajte studenú vodu, ani neponárajte horúci riad do studenej vody. Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť ohnutie kovu, v dôsledku čoho sa môže základňa skriviť.
- Riad obsahuje hliníkové úchyty (napríklad nity), preto na jej vonkajšiu časť nenechávajúce dlhšie pôsobiť vodu. Riad vždy poriadne vysušte.
- Nie všetky riady sa môžu umývať v umývačke riadu. Riadte sa symbolmi na obale.
- Pri skladaní pokrievky počas prípravy jedla ju posuňte tak, aby ste paru nasmerovali od vás a držte ruky a tvár mimo unikania pary. Nepoužívajte pokrievky, ktoré sú prasknuté, vylúpené alebo poškriabané ani sa ich nepokúšajte opraviť. Používanie poškodených riadu môže viesť k prasknutiu skla a možným poraneniam používateľov alebo okolo stojacich ľudí. Nedávajte horúce sklenené pokrievky do studenej vody ani priamo na studenú pracovnú dosku, pretože extrémne zmeny teploty môžu spôsobiť prasknutie skla.



Riad je vyrobený z recyklovateľného materiálu. Nemala by byť likvidovaná spolu s iným odpadom z domácnosti v celej EÚ. Aby sa predišlo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovaného zneškodňovania odpadu, recyklujte tento výrobok na podporu trvalo udržateľného opätovného použitia materiálnych zdrojov. Odovzdajte použité zariadenie, do zberného miesta na to určeného alebo kontaktujte predajcu, kde bol výrobok zakúpený.



Bezpečný materiál pre potraviny.

Harmony

RIAD S POKRIEVKOU

NÁVOD NA POUŽITÍ (8010069, 8010070, 8010071, 8010072, 8010073)

- Odstraňte veškerý balicí materiál, označení, nalepovací štítky a značky.
- Nádoby opláchněte v teplé, mýdlové vodě, poté důkladně vysušte měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou.
- Pokud nebudete nádoby používat ihned, doporučujeme potírat nádoby tenkou vrstvou rostlinného oleje nebo tuku. Zbytky oleje nebo tuku na nádobí odstraňte kuchyňskou utěrkou. Tento úkon udrží nádoby v perfektním stavu.
- Zvolte správnou velikost varné plotýnky nebo velikost plynového plamene, aby se teplá plocha nebo plamen dotýkaly jen spodní strany nádobí a nesahaly až na její boční strany.
- Dávejte pozor na to, abyste nezohřívali prázdné nádoby.
- Při přípravě jídla se ujistěte, že rukojeti nejsou umístěny nad horkými plotýnkami nebo plynovými plameny. Nedovolte, aby se rukojeti dostali do styku s přímým teplem nebo plameny.



UPOZORNĚNÍ! Rukojeti a držadla se mohou v některých podmínkách velmi zahřát. Vždy používejte kuchyňské nebo grilovací rukavice.

- Některé rukojeti a držadla jsou upevněny pomocí šroubů, které se po čase mohou uvolnit z důvodu nepřetržitého zahřívání a ochlazování upevnění. Pokud k tomu dojde, je třeba pečlivě jejich dotáhnout. Neutahujte jejich příliš, protože to může vést k poškození držadla.
- Při vaření je velmi důležité, mít nádoby na níž se zahřívá tuk, stále pod dozorem. Tuk se může velmi rychle ohřát a zapálit. Pokud by došlo ke vznícení tuku, nikdy jej nehaste vodou! Plameny uhasete pomocí pokličky nebo hrubou vlněnou přikrývkou.
- Aby se nepoškodila antiadhézní vrstva, používejte pouze kuchyňské pomůcky z žáruvzdorného plastu nebo dřeva. Potraviny, které chcete vařit, nekraňte přímo v nádobí.
- Nádoby nepoužívejte v troubě.
- Nádoby netahejte ani neposunujte po sklokeramických a halogenových varných deskách. Při nerespektování může dojít k poškození poškrábáním nádobí i varných desek.
- Vždy vysušte spodek nádobí abyste zabránili jeho možnému přichycení na varnou desku.
- Nízká až střední teplota poskytuje nejlepší výkon při přípravě jídla. Vysoká teplota může poškodit vaši nádoby a na tento typ poškození se nevztahuje záruka. Vysokou teplotu používejte pouze na odpařování tekutin. Střední až vysokou teplotu na přípravu minutek, smažení s mícháním a smažení. Nízkou teplotu na ohřívání jídla, přehřívání a přípravu jemných omáček.
- Přehřívání a teplotní šoky mohou způsobit vytvoření hnědých nebo modrých skvrn (není to chyba výrobku). Dochází k tomu při používání příliš vysoké teploty (zejména s prázdné nebo minimálně naplněné nádoby). Změnu zbarvení může způsobit i velké množství kovu (nádobí vypadá trochu zarezých) nebo vodního kamene ve vaší vodě (na nádobí se objeví bílé skvrny, které prostě odstraníte citronovou šťávou nebo bílým octem).
- Před čištěním nechte nádoby vychladnout, abyste zabránili kroucení způsobenému extrémními teplotními šoky. Vyhněte se extrémním změnám teploty.
- Po každém použití omyjte vnitřní i vnější povrch nádobí horkou vodou, tekutým prostředkem na mytí nádobí a houbičkou. Důkladně opláchněte a vysušte.
- K mytí nepoužívejte drsné kovové houbičky, drátěnky ani hrubozrnný prášek.
- Do horkého nádobí nikdy nenapouštějte studenou vodu, ani neponořujte horký nádobí do studené vody. Náhlé změny teploty mohou způsobit ohnutí kovu, v důsledku čehož se může základna zakřivit.
- Nádoby obsahuje hliníkové uchytí (například nůty), proto na její vnější část nenechávejte déle působit vodu. Nádoby vždy pořádně vysušte.
- Ne všechno nádoby se mohou mýt v myčce nádobí. Říďte se symboly na obalu.
- Při skládání poklice během přípravy jídla ji posuňte tak, abyste páru nasměrovali od vás a držte ruce a obličej mimo unikání páry. Nepoužívejte poklice, které jsou prasklé, vyluštěné nebo poškrábané ani se je nepokoušejte opravit. Používání poškozených nádobí může vést k prasknutí skla a možným zraněním uživatele nebo okolo stojících lidí. Nedávejte horké skleněné poklice do studené vody ani přímo na studenou pracovní desku, protože extrémní změny teplot mohou způsobit prasknutí skla.



Nádoby je vyrobeno z recyklovatelného materiálu. Neměla by být likvidována společně s jiným odpadem z domácnosti v celé EU. Aby se předešlo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolovaného odstraňování odpadů, recyklujte tentovýrobek na podporu udržitelného opětovného použití materiálních zdrojů. Odevzdejte použité zařízení, do sběrného místa k tomu určeného nebo kontaktujte prodejce, kde byl výrobek zakoupen.



Bezpečný materiál pro potraviny.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS (8010069, 8010070, 8010071, 8010072, 8010073)

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot, jelölést, ragasztóanyagot és jelzést.
- Öblítse ki az edényt meleg, szappanos vízben, majd puha ronggyal vagy papírtörülővel alaposan törölje ki szárazra.
- Ha nem fogja használni azonnal az edényt, javasoljuk, hogy vékony réteg növényi olajjal vagy zsírral kenje be a serpenyőt. Távolítsa el az olajat vagy a zsírt az edényről konyhai törülővel. Ez tökéletes állapotban tartja a edényt.
- Válassza ki a főzőlap megfelelő méretét vagy a gázláng méretét úgy, hogy a meleg felület vagy a láng csak a serpenyő alját érintse meg, és ne érintse meg az edény oldalát.
- Ügyeljen arra, hogy ne melegítse az üres edényt.
- Az étel elkészítésekor győződjön meg róla, hogy a fogantyúk nincsenek a forró főzőlapok vagy gázlángok fellet. Ne engedje, hogy a fogantyú közvetlen hővel vagy lánggal érintkezzen.

FIGYELEM! A fogantyúk bizonyos körülmények között nagyon felmelegedhetnek. Mindig konyhai vagy grill kesztyűt használjon.



- Bizonyos fogantyúkat csavarokkal rögzítenek, amelyek egy idő után meglazulhatnak a rögzítés folyamatos melegítéstől és lehűtéstől. Ha ez megtörténik, óvatosan húzza meg őket. Ne húzza túl erősen, mert ez károsíthatja a fogantyút.
 - Főzés közben nagyon fontos, hogy az edényt ahol melegszik a zsír, felügyelet alatt tartsák. A zsír nagyon gyorsan felmelegedhet és begyűlhat. Ha a zsír meggyulladt, soha ne öntsön le vízzel! A lángot egy fedél vagy egy durva gyapjútakaró eloltja.
 - Csak a hőálló műanyagból vagy fából készült konyhai eszközöket használjon, hogy elkerülhető legyen a ragasztó elleni réteg károsodása. Nem szabad enni az ételeket, amelyet közvetlenül az edényben kíván főzni.
 - Ne használja az edényt a sütőben.
 - Az edényt ne húzza az üvegerámia vagy halogen főzőlapokon. Ennek a tanácsnak ignorálása a tálcá és a főzőlapok károsodásához vezethet.
 - Az edény alját mindig szárítsa meg, nehogy a főzőlaphoz tapadjon.
 - Az alacsony vagy közepes hőmérséklet a legjobb teljesítményt nyújtja az ételkészítés során. A magas hőmérséklet károsíthatja az edényt, és az ilyen típusú károokra a garancia nem vonatkozik. A folyadékokat csak magas hőmérsékleten szabad elpárologni. Lőjünk le magas hőmérsékletre, hogy elkészítsük a percek, keverjük és sütjük. Alacsony hőmérséklet a felmelegedés, felmelegedés és finom mártások készítéséhez.
 - A túlmelegedés és a hőmérsékleti sokkok barna vagy kék foltokat okozhatnak (nem termékhiba). Ez akkor fordul elő, ha túl magas hőmérsékletet használ (különösen üres vagy minimálisan töltött edénnyel). Az elszíneződést a nagy mennyiségű fém is okozhatja (az edény kissé rozsdásul néz ki) és vízkő a vízben (az edényben jelenik fehér foltok könnyen eltávolíthatók a citromlevet vagy ecetet).
 - Tisztítás előtt hagyja lehűlni az edényt, hogy elkerülje a szélsőséges hőmérsékleti sokkok okozta csavarodást. Kerülje a szélsőséges hőmérsékleti változásokat.
 - Minden használat után mossa ki a belső és külső felületet forró vízzel, folyékony mosogatószerrel és szivaccsal. Alaposan öblítse le és szárítsa meg.
 - Ne használjon durva fémszivacsokat, briketteket vagy durva porokat a tisztításhoz.
 - Soha ne öntsön hideg vizet az meleg edényben, vagy hideg vízben ne merítse az forró edényt A hirtelen hőmérséklet-változások okozhatják a fém elhajlását, ennek eredményeként, torzíthatja az alapot.
 - Az edény alumínium fogantyúkat tartalmaz (például a szegecs) úgy, hogy a külső részén ne hagyja tovább hatni a vizet. Mindig alaposan szárítsa meg az edényt.
 - Nem minden edény mosható a mosogatógépben. Kövesse a csomagoláson található szimbólumokat.
 - Amikor leveszi a fedelet az étel elkészítése közben, mozgassa el úgy, hogy a párárt tartsa magától távol, és tartsa a kezét és az arcát a gőz szivárgásától.
- Ne használjon repedt, hámozott vagy karcolt fedelet, és ne próbálja meg javítani őket. A sérült edény használata üvegtörést és esetleges sérüléseket okozhat a felhasználóknak vagy a körül álló embereknek. Ne tegye meleg pohár fedelét hideg vízbe vagy közvetlenül egy hideg munkalapra, mert a szélsőséges hőmérsékletváltozások miatt az üveg megrepedhet.



Az edény újrahasznosítható anyagból készül. Nem szabad az EU-ban más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. A nem ellenőrzött hulladékártalmatlanítás következtében a környezetre vagy az emberi egészségre gyakorolt potenciális károsodás megelőzése érdekében ezt újrahasznosítani kell. Az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásának előmozdítására. Vigye át a használt berendezést egy kijelölt gyűjtőhelyre, vagy vegye fel a kapcsolatot az eladóval, ahol a terméket vásárolta.



Biztonságos anyag az élelmiszerekhez.

NAPUTAK ZA UPORABU (8010069, 8010070, 8010071, 8010072, 8010073)

- Skinite sav ambalažni materijal, obilježavanja, lijepljive etikete i oznake.
- Posudu isperite u toploj, sapunastoj vodi, onda pažljivo osušite mekanom krpom ili papirnim brisačem.
- Ukoliko nećete posudu odmah koristiti, preporučujemo da posudu premažete tankim slojem biljnog ulja ili masti. Ostatke ulja ili masti na posudi otklonite kuhinjskom krpom. Ova radnja će očuvati posudu u perfektnom stanju.
- Izaberite ispravnu veličinu ploče za kuhanje ili veličinu plinskog plamena, kako bi topla površina ili plamen dodirivali samo donju stranu posude, a ne dodirivale njene bočne strane.
- Pazite na to da ne zagrijavate praznu posudu.
- Kod pripreme jela se uvjerite da drške nisu postavljene iznad vrućih ploča ili plinskog plamena. Ne dozvolite da drške dođu u kontakt sa izravnom toplotom ili plamenom.



UPOZORENJE! Drške i držači se mogu u nekim uvjetima veoma zagrijati. Uvijek koristite kuhinjske ili gril rukavice.

- Neke drške i držači pričvršćeni su uz pomoć vijaka koji mogu vremenom iz razloga neprekidnog zagrijavanja i hlađenja olabaviti. Ukoliko dođe do toga, potrebno je brižljivo ih doteznuti. Nemojte ih suviše dotezati, pošto to može prouzrokovati oštećenje držača.
- Kod kuhanja veoma je bitno da posuda u kojoj se zagrijava mast bude stalno pod nadzorom. Mast se može veoma brzo zagrijati i zapaliti. Ukoliko bi došlo do zapalijavanja masti, nikada ju ne gasite vodom! Plamene ugasisite uz pomoć poklopca ili grubog vunenog pokrivača.
- Da se neprijajući sloj ne ošteti, koristite samo kuhinjska pomagala od plastike otporne na toplotu ili drveta. Prehrambene namirnice koje želite kuhati, ne režite izravno u posudi.
- Posudu ne koristite u pećnici.
- Posudu nemojte vući niti pomjerati po staklokeramičkim i halogenim pločama za kuhanje. Kod nerespektiranja može doći do oštećenja posude ogrebotinama, kao i ploča za kuhanje.
- Donji dio posude uvijek osušite, kako biste spriječili njeno lijepljenje na ploču za kuhanje.
- Najbolji učinak kod pripreme jela pruža niska do srednja temperatura. Visoka temperatura može vašu posudu oštetiti, a garancija se na ovu vrstu oštećenja ne odnosi. Visoke temperature koristite samo za isparavanje tečnosti. Srednju do visoku temperaturu za pripremu brzih jela, prženje sa miješanjem i prženje. Nisku temperaturu za zagrijavanje jela, podgrijavanje i pripremu finih umaka.
- Pregrijavanje i toplotni šokovi mogu prouzrokovati stvaranje smeđih ili plavih fleka (ovo nije greška proizvoda). Do toga dolazi korištenjem suviše visoke temperature (prije svega sa praznom ili minimalno napunjenom posudom). Promjenu boje može prouzrokovati i velika količina metala (posuda izgleda malo zahrđala) ili vodenog kamenca u vašoj vodi (na posudi se pojave bijele fleke koje jednostavno skinete limunovim sokom ili bijelim octom).
- Prije čišćenja ostavite da se posuda ohladi, kako biste spriječili savijanje prouzrokovano ekstremnim toplotnim šokovima. Izbjegavajte ekstremne promjene temperature.
- Nakon svakog korištenja unutarnju i vanjsku površinu posude operite vrućom vodom, tečnim sredstvom za pranje posuda i spužvicom. Dosljedno isperite i osušite.
- Za pranje ne koristite grube metalne spužve, žice niti grub zrnasti prašak.
- U vruću posudu nikada ne puštajte hladnu vodu, niti vruće suđe ne potapajte u hladnu vodu. Nagle promjene temperature mogu prouzrokovati savijanje metala, uslijed čega se može baza iskriviti.
- Tava sadrži aluminijske učvršćivače (na primjer nitne), zbog toga ne ostavljajte da voda duže djeluje na njen vanjski dio. Suđe uvijek dobro osušite.
- U perilici suđa ne mogu se prati sve posude. Rukovodite se simbolima na ambalaži.
- Kod skidanja poklopca tijekom pripreme jela, isti pomjerite onako da paru usmjerite od sebe, a ruke i lice držite izvan izlaska pare. Ne koristite poklopce koji su puknuti, obijeni ili ogrebeni, niti iste ne popravljajte. Korištenje oštećenog suđa može voditi do pucanja stakla i mogućih povreda korisnika ili okolno stojećih ljudi. Vruće staklene poklopce ne stavljajte u hladnu vodu niti izravno na hladnu radnu ploču, pošto ekstremne promjene temperature mogu prouzrokovati pucanje stakla.



Posuda je proizvedena od reciklirajućeg materijala. U cijeloj EU ne bi trebala biti uništavana zajedno sa drugim otpadom iz domaćinstva. Da bi se uslijed nekontroliranog uništavanja otpada izbjeglo moguće oštećenje životne sredine ili ljudskog zdravlja, ovaj proizvod reciklirajte za potporu trajno održivom ponovnom korištenju izvora materijala. Iskorišteno sredstvo predajte u za to određeno sabirno mjesto ili kontaktirajte prodavatelja, gdje je bio proizvod kupljen.



Siguran materijal za prehrambene namirnice.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (8010069, 8010070, 8010071, 8010072, 8010073)

- Îndepărtați toate materialele de ambalare, marcasele, etichetele adezive și etichete.
- Clătiți vase în apă caldă, cu spumă, apoi uscați bine cu o cârpă moale sau un prosop de hârtie.
- Dacă nu folosiți vase imediat, se recomandă să puneți pe vase un strat subțire de ulei vegetal sau grăsime. Uleiul sau grăsimea din tigele se îndepărtează cu prosoape de bucătărie. Acest lucru o va menține pe vase în stare perfectă.
- Selectați dimensiunea corectă a plăcii de gătit sau mărimea flăcării de gaz, astfel încât suprafața caldă sau flacăra să atingă numai partea inferioară a tigăii și să nu atingă părțile ei laterale.
- Aveți grijă să nu încălziți vase goale.
- Asigurați-vă că în timpul gătirii, mânerul nu se află deasupra plăcilor calde sau flăcării de gaz. Nu lăsați mânerul să intre în contact cu căldura sau flacăra directă.



ATENȚIE! Mănerul poate deveni foarte cald în anumite condiții. Utilizați întotdeauna mănuși de bucătărie sau pentru gril.

- Unele mâner sunt fixate cu ajutorul șuruburilor, care cu timpul se pot elibera datorită încălzirii și răcirii continue a dispozitivului de fixare. Dacă se întâmplă acest lucru, este necesar să le strângeți cu atenție. Nu le trageți prea tare, deoarece acest lucru poate deteriora mânerul.
- La gătire este foarte important ca vase, pe care se încălzește grăsimea, să fie sub supraveghere. Grăsimea se poate încălzi foarte repede și se poate aprinde. Dacă s-ar aprinde grăsimea, niciodată nu o stingeți cu apă! Flacăra trebuie stinsă cu capacul sau cu o pătură de lână groasă.
- Pentru a nu deteriora stratul anti-adeziv, utilizați numai ustensile de bucătărie din material plastic rezistent la căldură sau din lemn. Produsele alimentare pe care le gătiți, nu le tăiați direct în tigaie.
- Nu folosiți vase în cuptor.
- Nu trageți și nu mișcați cu vase pe plăci de ceramică și plite de halogen. Nerespectarea acestor lucruri poate duce la deteriorarea tigăii, precum și a plitei.
- Uscăți întotdeauna partea inferioară a tigăii pentru a preveni lipirea acesteia de plită.
- Temperatura scăzută sau mijlocie oferă cea mai bună performanță la pregătirea mâncării. Temperatura ridicată poate deteriora vase voastre, iar pe acest tip de deteriorare nu se aplică garanție. Utilizați temperatura ridicată numai pentru evaporarea lichidelor. Temperatură mijlocie și ridicată folosiți pentru gătit scurt, prăjirea cu amestecare și prăjire. Temperatură scăzută pentru încălzirea mâncărilor și pregătirea sosurilor delicioase.
- Suprîncălzirea și șocurile de temperatură pot provoca pete maro sau albastre (nu este o eroare de produs). Acest lucru se întâmplă atunci când se utilizează o temperatură prea mare (mai ales cu o tigaie goală sau minim umplută). Schimbarea culorii poate provoca și o cantitate mare de metal (vase pare puțin ruginită) sau calcar în apa voastră (pe tigaie apar pete albe, pe care le îndepărtați cu apă de lămâie sau cu oțet alb).
- Înainte de curățare lăsați vase să se răcească, pentru a preveni răscăirea cauzată de șocuri extreme de temperatură. Evitați modificările extreme ale temperaturii.
- După fiecare utilizare, spălați suprafața interioară și cea exterioară a tigăii, cu apă fierbinte, cu lichide de spălat vase și cu burete. Clătiți bine și uscați.
- Pentru spălare nu utilizați bureți metalici duri, bureți de sârmă și nici praful granulat.
- Nu introduceți niciodată apă rece în vase fierbinte, și nici nu puneți vasele fierbinți în apă rece. Modificarea bruscă a temperaturii poate provoca îndoirea metalului, din această cauză se poate îndoi baza tigăii.
- Tigaia conține agățătoare de aluminiu (de exemplu nituri), de aceea nu lăsați des partea ei exterioară în apă. Întotdeauna uscați bine vasele.
- Nu toate tigăile pot fi spălate în mașina de spălat vase. Respectați simbolurile de pe ambalaj.
- Când dați jos capacul din vase în timp ce pregătiți mâncarea, întoarceți-o așa ca să îndepărtați aburi departe de d-voastră și țineți-vă mâinile și fața în afara scăpării aburilor. Nu folosiți capacul care este spart, deteriorat sau zgâriat și nici nu încercați să-l reparați. Utilizarea vaselor deteriorate poate provoca spargerea sticlei și posibile vătămări pentru utilizatori sau persoane în apropiere. Nu puneți capacele fierbinte din sticlă în apă rece nici direct pe o suprafață de lucru rece deoarece modificările extreme ale temperaturii pot provoca spargerea sticlei.



Vasa este fabricată din material reciclabil. Nu poate fi lichidată împreună cu alte deșeuri menajere din întreaga UE. Pentru a preveni deteriorarea potențială a mediului sau a sănătății umane ca urmare a eliminării necontrolate a deșeurilor, reciclați acest produs pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Depuneți dispozitivul utilizat, la punctul de colectare desemnat în acest scop sau contactați vânzătorul, unde a fost achiziționat produsul.



Material potrivit pentru alimente.

INSTRUCTIONS FOR USE (8010069, 8010070, 8010071, 8010072, 8010073)

- Remove all wrapping material, markings, stick-on labels and tags.
- Rinse the cookware in warm, soapy water and then dry thoroughly with a soft cloth or paper towel.
- Smear a thin layer of vegetable oil or cookware grease on the pan unless you are going to be cooking with it right away. Use a kitchen towel to remove oil or grease residue on the cookware. This will keep the cookware in perfect condition.
- Select the correct burner or gas flame size so the hot surface or flame touches only the underside of the cookware and does not go up its sides.
- Be careful not to heat an empty cookware.
- When preparing food, be sure the handles are not placed over hot surfaces or gas flames. Do not let them come into contact with direct heat or flames.



WARNING! Handles and grips can become too hot in some conditions. Always wear kitchen gloves or barbecue mitts.

- Some handles and grips are fastened with screws, which over time may loosen because of repeated heating and cooling. If this happens, carefully tighten the screws. Do not overtighten them because that may damage the handle.
- When cooking, always keep an eye on grease warming on the cookware. It can very quickly heat up and ignite. Never use water to put out a grease fire! Smother the flames with a cover or thick blanket.
- To avoid damaging the anti-stick coating, use only kitchen utensils made of heat-resistant plastic or wood. Do not cut directly in the cookware food you want to cook.
- Do not put cookware in the oven.
- Do not drag or shove a pan over glass ceramic or halogen cooking surfaces. Doing so can scratch both the cookware and cooking surfaces.
- Always dry the bottom of the cookware to keep it from sticking to the cooking surfaces.
- Food is best prepared at low to moderate temperatures. A higher temperature can damage your cookware and such damage is not covered by the warranty. Use a high temperature only to evaporate liquids. Heat at medium to high temperatures to prepare quick cookware, to stir fry or for frying. Use low temperatures to warm up food, for reheating and to prepare delicate sauces.
- Overheating and thermal shocks can cause brown or blue spots to appear (not a product fault). This happens when cooking at very high temperatures (especially when the cookware is empty or hardly full). Discoloration can be also caused by large quantities of metal (when the pan looks somewhat corroded) or limescale in your water (white spots appear on the pan that can be easily removed with lemon juice or white vinegar).
- Let the cookware cool down before cleaning it to prevent warping caused by extreme temperature shocks. Avoid extreme temperature changes.
- Wash both the inside and outside surfaces of the cookware after each use with hot water, dishwashing liquid and a sponge. Rinse thoroughly and dry.
- Do not clean with abrasive metal sponges, steel wool or coarse powder.
- Never pour cold water on a hot cookware or submerge hot cookware in cold water. Sudden changes in temperature can warp the metal and cause the base to become uneven.
- Do not soak the cookware outer part for too long in water because it has aluminum extrusions (such as rivets). Always dry cookware thoroughly.
- Not all pans can be washed in a dishwasher. Read and follow the symbols on the packaging.
- When putting a lid on a pan while preparing food, move the lid so steam is directed away from you and keep your hands and face away from the escaping steam. Do not use lids that are cracked, broken or scratched and do not try to mend them. Using damaged cookware can lead to glass shattering and possible injuries to anyone using them or nearby. Never put a hot glass lid into cold water or directly on a cold worktop as any extreme change in temperature can cause the glass to break.



This cookware is made of recyclable material. It should not be thrown out with other household waste anywhere in the EU. To prevent any possible harm to the environment or human health because of uncontrolled waste disposal, please recycle this product to promote the sustainable reuse of material resources. Return used appliances to the designated collection point or contact the retailer where the product was purchased.



Safe material for food.

GEBRAUCHSANWEISUNG (8010069, 8010070, 8010071, 8010072, 8010073)

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, alle Markierungen, Aufkleber und Etiketten.
- Spülen Sie das Kochgeschirr in warmem Seifenwasser ab und trocknen Sie es anschließend gründlich mit einem weichen Tuch oder Küchenpapier ab.
- Tragen Sie eine dünne Schicht Pflanzenöl oder Kochgeschirrfett auf die Pfanne auf, es sei denn, Sie möchten sie sofort benutzen. Entfernen Sie Öl- oder Fettrückstände auf dem Kochgeschirr mit einem Küchentuch. So bleibt das Kochgeschirr in einwandfreiem Zustand.
- Wählen Sie die richtige Brenner- oder Flammengröße, sodass die heiße Oberfläche oder die Flamme nur die Unterseite des Kochgeschirrs berührt und nicht an den Seiten hochsteigt.
- Achten Sie darauf, kein leeres Kochgeschirr zu erhitzen.
- Achten Sie beim Zubereiten von Speisen darauf, dass die Griffe nicht über heißen Oberflächen oder Gasflammen liegen. Setzen Sie sie keiner direkten Hitze oder Flammen aus.



WARNING! Griffe und Haltegriffe können unter bestimmten Umständen sehr heiß werden. Tragen Sie immer Küchenhandschuhe oder Grillhandschuhe.

- Einige Griffe und Halterungen sind mit Schrauben befestigt, die sich im Laufe der Zeit durch wiederholtes Erhitzen und Abkühlen lösen können. Sollte dies passieren, ziehen Sie die Schrauben vorsichtig fest. Ziehen Sie sie jedoch nicht zu fest an, da dies den Griff beschädigen könnte.
- Achten Sie beim Kochen stets darauf, wie sich das Fett im Kochgeschirr erhitzt. Es kann sich sehr schnell erhitzen und entzünden. Löschen Sie einen Fettbrand niemals mit Wasser! Ersticken Sie die Flammen mit einem Deckel oder einer dicken Decke.
- Um die Antihafbeschichtung nicht zu beschädigen, verwenden Sie bitte nur Küchenutensilien aus hitzebeständigem Kunststoff oder Holz. Schneiden Sie die zu garenden Lebensmittel nicht direkt im Kochgeschirr.
- Stellen Sie kein Kochgeschirr in den Backofen.
- Ziehen oder schieben Sie keine Pfannen über Glaskeramik- oder Halogen-Kochflächen. Dies kann sowohl am Kochgeschirr als auch an den Kochflächen Kratzer verursachen.
- Trocknen Sie den Boden des Kochgeschirrs immer ab, damit es nicht an den Kochflächen festklebt.
- Speisen lassen sich am besten bei niedrigen bis mittleren Temperaturen zubereiten. Eine höhere Temperatur kann Ihr Kochgeschirr beschädigen, und solche Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Verwenden Sie hohe Temperaturen nur zum Verdampfen von Flüssigkeiten. Erhitzen Sie bei mittleren bis hohen Temperaturen, um Schnellkochgerichte zuzubereiten, zu braten oder zu frittieren. Verwenden Sie niedrige Temperaturen zum Erwärmen von Speisen, zum Aufwärmen und zur Zubereitung empfindlicher Soßen.
- Überhitzung und Temperaturschwankungen können zu braunen oder blauen Flecken führen (kein Produktfehler). Dies geschieht beim Kochen bei sehr hohen Temperaturen (insbesondere, wenn das Kochgeschirr leer oder kaum gefüllt ist). Verfärbungen können auch durch einen hohen Metallanteil (wenn die Pfanne leicht korrodiert aussieht) oder Kalk im Wasser verursacht werden (es entstehen weiße Flecken auf der Pfanne, die sich leicht mit Zitronensaft oder weißem Essig entfernen lassen).
- Lassen Sie das Kochgeschirr vor dem Reinigen abkühlen, um Verformungen durch starke Temperaturschwankungen zu vermeiden. Vermeiden Sie starke Temperaturschwankungen.
- Waschen Sie das Kochgeschirr nach jedem Gebrauch innen und außen mit heißem Wasser, Spülmittel und einem Schwamm. Spülen Sie es gründlich ab und trocknen Sie es.
- Nicht mit scheuernden Metallschwämmen, Stahlwolle oder grobem Scheuerpulver reinigen.
- Gießen Sie niemals kaltes Wasser auf heißes Kochgeschirr und tauchen Sie heißes Kochgeschirr nicht in kaltes Wasser. Plötzliche Temperaturschwankungen können das Metall verziehen und dazu führen, dass der Boden uneben wird.
- Lassen Sie das Kochgeschirr nicht zu lange im Wasser liegen, da es Aluminiumteile (z. B. Nieten) enthält. Trocknen Sie das Kochgeschirr immer gründlich ab.
- Nicht alle Pfannen sind spülmaschinenfest. Beachten Sie die Symbole auf der Verpackung.
- Wenn Sie beim Kochen einen Deckel auf eine Pfanne legen, richten Sie den Deckel so aus, dass der Dampf von Ihnen wegströmt, und halten Sie Ihre Hände und Ihr Gesicht vom austretenden Dampf fern. Verwenden Sie keine Deckel, die Risse, Brüche oder Kratzer aufweisen, und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren. Die Verwendung von beschädigtem Kochgeschirr kann zum Zerbrechen des Glases und zu möglichen Verletzungen der Benutzer oder von Personen in der Nähe führen. Legen Sie einen heißen Glasdeckel niemals in kaltes Wasser oder direkt auf eine kalte Arbeitsfläche, da extreme Temperaturschwankungen zum Zerbrechen des Glases führen können.



Dieses Kochgeschirr besteht aus recycelbarem Material. Es darf in der gesamten EU nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie dieses Produkt bitte, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern. Geben Sie gebrauchte Geräte bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



Lebensmittelverträgliches Material.

Harmony

KOCHGESCHIRR MIT DECKEL